



MALAYSIA

# Warta Kerajaan

SERI PADUKA BAGINDA

DITERBITKAN DENGAN KUASA

*HIS MAJESTY'S GOVERNMENT GAZETTE*

*PUBLISHED BY AUTHORITY*

---

---

Jil. 56  
No. 9

**2hb Mei 2012**

*TAMBAHAN No. 51  
PERUNDANGAN (A)*

---

---

**P.U. (A) 121.**

AKTA KESELAMATAN SOSIAL PEKERJA 1969

PERATURAN-PERATURAN KESELAMATAN SOSIAL PEKERJA (PERBEKALAN) 2012

PADA menjalankan kuasa yang diberikan oleh seksyen 72 Akta Keselamatan Sosial Pekerja 1969 [Akta 4], Menteri membuat peraturan-peraturan yang berikut:

**Nama**

1. Peraturan-peraturan ini bolehlah dinamakan **Peraturan-Peraturan Keselamatan Sosial Pekerja (Perbekalan) 2012**.

**Pengeluaran bagi perbelanjaan bagi tahun 2012**

2. Suatu jumlah wang yang tidak melebihi enam ratus empat puluh empat juta sembilan puluh satu ringgit (RM 644,091,000) hendaklah dikeluarkan daripada Kumpulan Wang Keselamatan Sosial bagi perbelanjaan untuk pentadbiran Rancangan Keselamatan Sosial bagi tahun 2012 sebagaimana yang diperuntukkan dalam Jadual.

## JADUAL

<i>Maksud</i>	<i>Peruntukan</i>	
Emolumen	RM	143,255,000
Bekalan dan perkhidmatan	RM	131,590,000
Pemberian, bayaran tetap dan bayaran-bayaran lain	RM	1,264,000
Perbelanjaan lain	RM	39,909,000
Hartanah, loji dan peralatan	RM	328,073,000
Jumlah	RM	644,091,000

Dibuat 23 Februari 2012  
[KSM/PUU/T/01/01/01 Jld. 2; PN(PU<sup>2</sup>)58/XVII]

DATUK SERI DR. SUBRAMANIAM A/L K.V. SATHASIVAM  
*Menteri Sumber Manusia*

## EMPLOYEES' SOCIAL SECURITY ACT 1969

## EMPLOYEES' SOCIAL SECURITY (SUPPLY) REGULATIONS 2012

IN exercise of the powers conferred by section 72 of the Employees' Social Security Act 1969 [*Act 4*], the Minister makes the following regulations:

**Citation**

1. These regulations may be cited as the **Employees' Social Security (Supply) Regulations 2012**.

**Issue for expenditure for the year 2012**

2. A sum not exceeding six hundred and forty four million and ninety one thousand ringgit (RM 644,091,000) shall be issued out of the Social Security Fund for expenditure on the administration of the Scheme of Social Security for the year 2012 as provided in the Schedule.

## SCHEDULE

<i>Purpose</i>	<i>Allocation</i>	
Emoluments	RM	143,255,000
Supplies and services	RM	131,590,000
Grants, fixed payments and other payments	RM	1,264,000
Other expenditure	RM	39,909,000
Landed property, plant and equipment	RM	328,073,000
Total	RM	644,091,000

Made 23 February 2012  
[KSM/PUU/T/01/01/01 Jld. 2; PN(PU<sup>3</sup>)58/XVII]

DATUK SERI DR. SUBRAMANIAM A/L K.V. SATHASIVAM  
*Minister of Human Resources*

**P.U. (A) 122.****AKTA INDUSTRI PERKHIDMATAN AIR 2006**

PERATURAN-PERATURAN INDUSTRI PERKHIDMATAN AIR  
(KUMPULAN WANG SUMBANGAN MODAL PEMBETUNGAN) (PINDAAN) 2012

PADA menjalankan kuasa yang diberikan oleh subseksyen 172(2) dan perenggan 179(c) Akta Industri Perkhidmatan Air 2006 [*Akta 655*], Menteri membuat peraturan-peraturan yang berikut:

**Nama dan permulaan kuat kuasa**

1. (1) Peraturan-peraturan ini bolehlah dinamakan **Peraturan-Peraturan Industri Perkhidmatan Air (Kumpulan Wang Sumbangan Modal Pembetulan) (Pindaan) 2012**.

(2) Peraturan-Peraturan ini mula berkuat kuasa pada 2 Mei 2012.

**Pindaan peraturan 1**

2. Peraturan-Peraturan Industri Perkhidmatan Air (Kumpulan Wang Sumbangan Modal Pembetulan) 2011 [*P.U. (A) 1/2011*], yang disebut “Peraturan-Peraturan ibu” dalam Peraturan-Peraturan ini, dipinda dalam peraturan 1—

(a) dalam nota bahu—

- (i) dengan menggantikan perkataan “dan” dengan koma; dan
- (ii) dengan memasukkan selepas perkataan “permulaan kuat kuasa” perkataan “dan pemakaian”; dan

(b) dengan memasukkan selepas subperaturan (2) subperaturan yang berikut:

“(3) Peraturan-Peraturan ini hendaklah terpakai bagi—

- (a) projek kerajaan;
- (b) projek bukan kerajaan; dan
- (c) projek kerajaan yang telah dikeluarkan Perakuan Siap dan Pematuhan dan belum membuat sumbangan kepada Kumpulan Wang sebelum 2 Mei 2012.”.

**Pindaan peraturan 2**

3. Peraturan-Peraturan ibu dipinda dengan menggantikan peraturan 2 dengan peraturan yang berikut:

**“Tafsiran**

2. Dalam Peraturan-Peraturan ini, melainkan jika konteksnya menghendaki makna yang lain—

“badan berkanun” mempunyai erti yang diberikan kepadanya dalam seksyen 2 Akta Badan-Badan Berkanun (Akaun dan Laporan Tahunan) 1980 [*Akta 240*];

“bangunan spesifik” ertinya bangunan kediaman kos rendah, sekolah kerajaan, sekolah bantuan kerajaan, rumah ibadat, bangunan komuniti dan bangunan kebajikan;

“bilangan penduduk setara” ertinya setara dari segi bilangan penduduk tetap bagi suatu penduduk yang berubah-ubah atau yang tinggal sementara bagi sisa domestik dari sektor termasuklah kediaman, komersial dan industri yang menyumbang aliran ke dalam proses rawatan pembetulan.

“harga jualan” berhubung dengan harga—

- (a) bangunan yang diniatkan untuk dijual dan telah dijual, tidak termasuk bangunan spesifik, ertinya harga jualan yang dinyatakan dalam perjanjian jual dan beli; atau

- (b) bangunan kediaman yang diniatkan untuk dijual tetapi belum dijual, tidak termasuk bangunan spesifik, ertinya harga jualan bagi unit tersebut yang dikemukakan kepada Pengawal bagi permohonan permit iklan dan jualan di bawah Peraturan-Peraturan Pemajuan Perumahan (Kawalan dan Pelesenan) 1989 [*P.U. (A) 58/1989*];

“Kumpulan Wang” ertinya Kumpulan Wang Sumbangan Modal Pembetulan yang ditubuhkan di bawah seksyen 172 Akta Industri Perkhidmatan Air 2006 [*Akta 655*];

“nilai pasaran” ertinya nilai—

- (a) bangunan yang tidak diniatkan untuk dijual, tidak termasuk bangunan spesifik; atau
- (b) bangunan yang diniatkan untuk dijual tetapi belum dijual, tidak termasuk bangunan kediaman dan bangunan spesifik,

yang dinilai oleh penilai berdaftar dalam tempoh tiga bulan sebelum sumbangan kepada Kumpulan Wang dibuat;

“pemeriksaan akhir” ertinya pemeriksaan yang dijalankan oleh Suruhanjaya untuk menentukan sistem pembetulan dibina mengikut reka bentuk yang diluluskan dan disiapkan dalam keadaan berfungsi;

“penilai berdaftar” mempunyai erti yang diberikan kepadanya dalam seksyen 2 Akta Penilai, Pentaksir dan Ejen Harta Tanah 1981 [*Akta 242*];

“pihak berkuasa tempatan” mempunyai erti yang diberikan kepadanya dalam seksyen 2 Akta Kerajaan Tempatan 1976 [*Akta 171*];

“projek bukan kerajaan” ertinya suatu projek selain daripada projek kerajaan; dan

“projek kerajaan” ertinya suatu projek yang dibangunkan atau dibiayai oleh Kerajaan Persekutuan, Kerajaan Negeri, badan berkanun atau pihak berkuasa tempatan.”.

### **Pindaan peraturan 6**

4. Peraturan 6 Peraturan-Peraturan ibu dipinda dengan menggantikan subperaturan (1) dengan subperaturan yang berikut:

“(1) Sumbangan kepada Kumpulan Wang hendaklah dibuat—

- (a) bagi projek bukan kerajaan, melalui pesanan juruwang, pesanan bank atau draf bank; dan
- (b) bagi projek kerajaan, melalui cek yang dikeluarkan oleh kerajaan,

kepada “Suruhanjaya Perkhidmatan Air Negara” dan dipalng dengan perkataan “Akaun Penerima Sahaja.”.

**Penggantian Jadual Pertama**

5. Peraturan-Peraturan ibu dipinda dengan menggantikan Jadual Pertama dengan Jadual yang berikut:

“JADUAL PERTAMA  
[Subperaturan 3(1)]

KADAR SUMBANGAN BAGI BANGUNAN SELAIN BANGUNAN SPESIFIK

<i>No.</i>	<i>Kategori Sumbangan</i>	<i>Kadar</i>
1.	<p>Mana-mana pemaju atau orang yang membina bangunan yang berikut dan menyambungkan bangunan itu ke suatu pembentung awam:</p> <p style="margin-left: 40px;">(a) bangunan yang diniatkan untuk dijual dan telah dijual;</p> <p style="margin-left: 40px;">(b) bangunan kediaman yang diniatkan untuk dijual tetapi belum dijual;</p> <p style="margin-left: 40px;">(c) bangunan yang tidak diniatkan untuk dijual; dan</p> <p style="margin-left: 40px;">(d) bangunan yang diniatkan untuk dijual tetapi belum dijual, tidak termasuk bangunan kediaman dalam perenggan (b).</p>	<p>1.00% daripada harga jualan setiap unit.</p> <p>1.00% daripada harga jualan setiap unit.</p> <p>(i) 1.00% daripada nilai pasaran setiap unit dalam suatu projek bukan kerajaan; dan</p> <p>(ii) 1.00% daripada kos kontrak setiap unit dalam suatu projek kerajaan.</p> <p>(i) 1.00% daripada nilai pasaran setiap unit dalam suatu projek bukan kerajaan; dan</p> <p>(ii) 1.00% daripada kos kontrak setiap unit dalam suatu projek kerajaan.</p>
2.	<p>Mana-mana pemaju atau orang yang membina tempat rawatan kumbahan tanpa kemudahan pemprosesan enap cemar atau penjana kuasa tunggu sedia atau kedua-duanya.</p>	<p>RM5 bagi setiap bilangan penduduk setara.</p>
3.	<p>Mana-mana pemaju atau orang yang membina tangki septik atau tangki septik komunal yang menghendaki suatu kemudahan pemprosesan enap cemar di luar tapak.</p>	<p>RM120 bagi setiap bilangan penduduk setara.</p>

Dibuat 2 Mei 2012

[KeTTHA: BP(S) 353/4/1 Klt. 35(47); PN(PU<sup>2</sup>)660/VIII]

DATO' SRI PETER CHIN FAH KUI  
*Menteri Tenaga, Teknologi  
Hijau dan Air*

---

**WATER SERVICES INDUSTRY ACT 2006****WATER SERVICES INDUSTRY (SEWERAGE CAPITAL CONTRIBUTION FUND)  
(AMENDMENT) REGULATIONS 2012**

IN exercise of the powers conferred by subsection 172(2) and paragraph 179(c) of the Water Services Industry Act 2006 [*Act 655*], the Minister makes the following regulations:

**Citation and commencement**

1. (1) These regulations may be cited as the **Water Services Industry (Sewerage Capital Contribution Fund) (Amendment) Regulations 2012**.

(2) These Regulations come into operation on 2 May 2012.

**Amendment of regulation 1**

2. The Water Services Industry (Sewerage Capital Contribution Fund) Regulations 2011 [*P.U. (A) 1/2011*], which are referred to as the “principal Regulations” in these Regulations, are amended in regulation 1—

(a) in shoulder note—

(i) by substituting for the word “and” a comma; and

(ii) by inserting after the word “commencement” the word “application”; and

(b) by inserting after subregulation (2) the following subregulation:

“(3) These Regulations shall apply to—

(a) government project;

(b) non-government project; and

(c) government project which has been issued with the Certificate of Completion and Compliance and has not making contribution to the Fund before 2 May 2012.”.

**Amendment of regulation 2**

3. The principal Regulations are amended by substituting for regulation (2) the following regulation:

**“Interpretation**

2. In these Regulations, unless the context otherwise requires—

“statutory body” has the meaning assigned to it in section 2 of the Statutory Bodies (Accounts and Annual Reports) Act 1980 [*Act 240*];

“specific buildings” means low costs residential building, government school, government-aided school, place of worship, community building and charitable building;

“population equivalent” means the equivalent in terms of a fixed population of a varying or transient population for domestic wastes from sectors which includes residential, commercial and industrial that contribute flow to the sewerage treatment process.

“selling price” in relation to the price of—

- (a) building which is intended for sale and has been sold, excluding specific buildings, means the selling price specified in the sale and purchase agreement; or
- (b) residential building which is intended for sale but has not been sold, excluding specific buildings, means the selling price of that particular unit that has been submitted to the Controller for the application of an advertisement and sale permit under the Housing Development (Control and Licensing) Regulations 1989 [P.U. (A) 58/1989];

“Fund” means the Sewerage Capital Contribution Fund established under section 172 of the Water Services Industry Act 2006 [Act 655];

“market value” means the value of—

- (a) building which is not intended for sale, excluding specific buildings; or
- (b) building which is intended for sale but has not been sold, excluding residential building and specific buildings,

as valued by a registered valuer within three months before the contribution to the Fund is made;

“final inspection” means the inspection carried out by the Commission to determine that the sewerage system are constructed in accordance with the approved design and completed in functional condition;

“registered valuer” has the meaning assigned to it in section 2 of the Valuers, Appraisers and Estate Agents Act 1981 [Act 242];

“local authority” has the meaning assigned to it in section 2 of the Local Government Act 1976 [Act 171];

“non-government project” means a project other than a government project;

“government project” means a project which is developed or financed by the Federal Government, State Government, statutory body or local authority.”.



### Amendment of regulation 6

4. Regulation 6 of the principal Regulations are amended by substituting for subregulation (1) the following subregulation:

- “(1) A contribution to the Fund shall be made—
- (a) for non-government project, by a cashier’s order, banker’s order or bank draft; and
- (b) for government project, by a cheque issued by the government,
- to “Suruhanjaya Perkhidmatan Air Negara” and crossed with the words “Account Payee Only.”.

### Substitution of First Schedule

5. The principal Regulations are amended by substituting for First Schedule the following Schedule:

FIRST SCHEDULE  
[Subregulation 3(1)]

THE RATE OF CONTRIBUTION FOR BUILDINGS OTHER THAN  
SPECIFIC BUILDINGS

<i>No.</i>	<i>Category of Contribution</i>	<i>Rate</i>
1.	Any developer or person who constructs the following building and connects the building to a public sewer: <p style="margin-left: 40px;">(a) building which is intended for sale and has been sold;</p> <p style="margin-left: 40px;">(b) residential building which is intended for sale but has not been sold;</p> <p style="margin-left: 40px;">(c) building which is not intended for sale; and</p> <p style="margin-left: 40px;">(d) building which is intended for sale but has not been sold, excluding residential building in paragraph (b).</p>	<p>1.00% of selling price of each unit.</p> <p>1.00% of selling price of each unit.</p> <p>(i) 1.00% of market value of each unit in a non-government project; and</p> <p>(ii) 1.00% of the contract cost of each unit in a government project.</p> <p>(i) 1.00% of market value of each unit in a non-government project; and</p> <p>(ii) 1.00% of the contract cost of each unit in a government project.</p>
2.	Any developer or person who constructs a sewage treatment works without a sludge processing facility or standby power generator or both.	RM5 per population equivalent

---

<i>No.</i>	<i>Category of Contribution</i>	<i>Rate</i>
3.	Any developer or person who constructs a septic tank or communal septic tank that requires an off-site sludge processing facility.	RM120 per population equivalent

Made 2 May 2012

[KeTTHA: BP(S) 353/4/1 Klt. 35(47); PN(PU<sup>2</sup>)660/VIII]

DATO' SRI PETER CHIN FAH KUI  
*Minister of Energy, Green  
Technology and Water*

Hakcipta Pencetak (H)

PERCETAKAN NASIONAL MALAYSIA BERHAD

Semua Hak Terpelihara. Tiada mana-mana bahagian jua daripada penerbitan ini boleh diterbitkan semula atau disimpan di dalam bentuk yang boleh diperolehi semula atau disiarkan dalam sebarang bentuk dengan apa jua cara elektronik, mekanikal, fotokopi, rakaman dan/ atau sebaliknya tanpa mendapat izin daripada Percetakan Nasional Malaysia Berhad (Pencetak kepada Kerajaan Malaysia yang dilantik).



DICETAK OLEH  
PERCETAKAN NASIONAL MALAYSIA BERHAD,  
KUALA LUMPUR  
BAGI PIHAK DAN DENGAN PERINTAH KERAJAAN MALAYSIA